

Kalama'ula

A A7 D A
 A he sure maoli nō, 'eā
 F#7 B7

Me ke onaona, ē
 A E7 A
 Me ka nani o Kalama'ula

Surely and truly indeed
 Filled with sweet fragrance
 The beauty of Kalama'ula

A A7 D A
 E kapa 'ia nei, 'eā
 F#7 B7

He u'i mai ho'i kau, ē
 A E7 A
 Me ka nani o Kalama'ula

Referred to by name
 As a remarkable beauty
 The beauty of Kalama'ula

A A7 D A
 'Āina ua kaulana, 'eā
 F#7 B7

I ka ho'opulapula, ē
 A E7 A
 Me ka nani o Kalama'ula

Land that is renowned
 For nurturing the people
 The beauty of Kalama'ula

A A7 D A
 E ho'i kāua, 'eā
 F#7 B7

E noho i ka 'āina, ē
 A E7 A
 Me ka nani o Kalama'ula

Let us two return
 To dwell upon the land
 The beauty of Kalama'ula

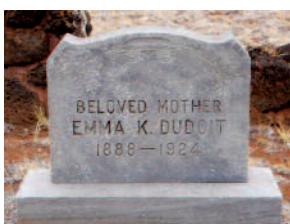
A A7 D A
 Ha'ina mai ka puana, 'eā
 F#7 B7

E ho'i mai kāua, ē
 A E7 A
 Me ka nani o Kalama'ula

Let the tale be told
 You and I shall return
 The beauty of Kalama'ula

(Translation: Puakea Nogelmeier)

Kalama'ula was written in 1922 by Emma Kala Dudoit (1888-1924), who had been among the first Hawaiian homesteaders with her husband Marcellus Dudoit (1888-1938) at Kalama'ula that same year. She died during childbirth in 1924. The melody was composed either collaboratively or solely by Ida K. Hanakahi Woo (1884-1958)¹², and when the song was recorded and subsequently printed as sheet music, Hanna (Dudoit) Nobriga (1908-1996) had the song copyrighted in her name in 1928 to acknowledge her mother's memory and authorship. This lovely and dreamy song can be considered a song of pride and hope for those newly become Hawaiian homesteaders, and celebrates as well the newfound joy of living in a most special place on a most special island.



(Photo fr. Homelani Cemetery, by Robert M. Mondoy, 2011)

Kalama'ula

*Mele Aloha
O Moloka'i*

'Ōlelo: Emma Kala Dudoit (1888-1924);

Leo: collaborative; possibly with Ida K. (Iakona) Hanakahi Woo (1884-1958); ca.1922.
transcribed after Nina Keali'iwalama (1962) and Mikiala Fo (196-)

Slow chang-a-lang or chalang-a-lang (both styles) swing eighths $\text{♩} = 63-88$

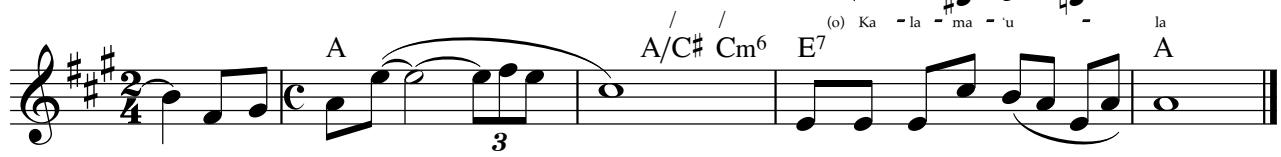
Stately straight eighths $\text{♩} = 56-63$



1. A he su - re mao - li nō, 'e-ā
2. γ E ka-pa 'i - a ne - i, 'e-ā
3. γ 'Ā - i - na u - a ka - u - la - na, 'e-ā
4. γ E ho - 'i kā - u - a, 'e-ā
5. γ Ha - 'i - na ma - i ka pu - a - na, 'e-ā



Me ke o - na - o - na, ē
He u - 'i mai ho - 'i ka - u, ē
I ka ho - 'o - pu - la - pu - la, ē
E no - ho i ka 'āi - na, ē
E ho - 'i mai kā - u - a, ē



Me ka na-ni o Ka - la - ma - 'u - la

* 'Ōlelo: Emma Kala Dudoit (1888-1924); Leo: collaborative; possibly with Ida K. (Iakona) Hanakahi Woo (1884-1958; ca. 1922.

Originally©1928 Hanna (Dudoit) Nobriga (1980-1996).

This typeset proffered for educational purposes only. All typesets @2011 Mondoy Music 1555 Pōhaku St B-104 Honolulu HI 96817

(808) 845-8405 www.mondymusic.com Please contact before photocopying. Mahalo!